

होशियारका लागि

【आमाबुबा/अभिभावकलाई】

## श्रवण शक्ति र दृष्टि शक्तिको जाँचको लागि अनुरोध

### 【दृष्टि र श्रवण जाँचको लागि अनुरोध】

शिशु चिकित्सा केन्द्रमा आएका बच्चाहरूको लागि, ३ वर्षको बच्चाको लागि स्वास्थ्य जाँच पाइएका केटाकेटीहरूको दृष्टि र श्रवण जाँच गर्न कावासाकी शहरले शोनी योङ्कु सोदान केन्द्रलाई (केटाकेटीको लागि दिन उपचार र मार्गदर्शन केन्द्र) आयोग दिएको छ।

उपरोक्त उपचार पाउनलाई आँखा र कानमा कुनै असामान्यता छिट्टै भेट्टाउन ३ वर्षको बच्चाको लागि स्वास्थ्य जाँच पाइएका केटाकेटीहरूको दृष्टि र श्रवण जाँच गर्न कावासाकी शहरले शोनी योङ्कु सोदान केन्द्रलाई (केटाकेटीको लागि दिन उपचार र मार्गदर्शन केन्द्र) आयोग दिएको छ।

आमाबुबा/अभिभावकलाई आँखा र कानमा कुनै असामान्यता छिट्टै भेट्टाउन ३ वर्षको बच्चाको लागि स्वास्थ्य जाँच पाइएका केटाकेटीहरूको दृष्टि र श्रवण जाँच गर्न कावासाकी शहरले शोनी योङ्कु सोदान केन्द्रलाई (केटाकेटीको लागि दिन उपचार र मार्गदर्शन केन्द्र) आयोग दिएको छ।

कृपया घरमा जाँच गरे पछि अन्तमा दिइएको "दृष्टि र श्रवण प्रश्नावली" भर्नुहोस्। चेकअप (चिकित्सा जाँच)को दिनमा आफूसँग ल्याउनुहोस् र काउन्टरमा पेश गर्नुहोस्।

प्रश्नावली भर्नुहोस् र चेकअप (चिकित्सा जाँच)को दिनमा आफूसँग ल्याउनुहोस् र काउन्टरमा पेश गर्नुहोस्।

हामीले प्रश्नावली हेर्नेछौं। यदि तपाईंको बच्चालाई फेरि जाँच पाउनुपर्छ भने (माध्यमिक परीक्षण), पछिको मितिमा तपाईंलाई चिठीमार्फत सम्पर्क गर्नेछौं।

नबन्ने बच्चाहरूको जाँचको लागि तपाईंलाई सम्पर्क गरिनेछैन।

साथै, यदि तपाईंको बच्चालाई माध्यमिक परीक्षण आवश्यक छैन भने, तपाईंलाई सम्पर्क गरिनेछैन।

यो जाँचको लागि, दृष्टि र श्रवण जाँचको लागि तपाईंलाई सम्पर्क गरिनेछैन।

प्रश्नावली दृष्टि र श्रवण जाँच बाहेक अरु उद्देश्यको लागि प्रयोग गरिनेछैन।

◆ २次 जाँचको मिति: जाँचको लागि तपाईंलाई सम्पर्क गरिनेछैन।

◆ माध्यमिक परीक्षणको मिति: प्रश्नावली पेश गर्नुभएको लगभग ३ महिना पछि

◆ २次 जाँचको मिति: दृष्टि जाँच, स्ट्राबिस्मस (भेगापन) जाँच, आँखाको चाल जाँच, त्रिविम

श्रवण जाँच: श्रवण शक्ति जाँच

◆ माध्यमिक परीक्षणको विवरणहरू:

◇ आँखा: दृष्टि जाँच, स्ट्राबिस्मस (भेगापन) जाँच, आँखाको चाल जाँच, त्रिविम

◇ कान: बोलीको अडियोमेट्री जाँच

- ◆ 2次検査の費用 無料
- ◆ माध्यमिक परीक्षणको शुल्क: निशुल्क
- ◆ 2次検査会場、時間等については、2次検査のお知らせでご案内します。
- ◆ तपाईंलाई पठाइने चिठीमा माध्यमिक परीक्षणको स्थान र मितिको विवरण जानकारी दिइनेछ।

川崎市では、幼稚園、保育園を通じて4歳児（年中児）を対象に実施していた視聴覚検診を平成28年10月から、3歳児健診で実施することになりました。

【अक्टोबर २०१६ देखि कावासाकी शहरले ३ बर्षको बच्चाको लागि स्वास्थ्य जाँचको समय परिवर्तन गर्‍यो; पहिले ४ बर्षको उमेरमा प्रिस्कूल/डे-केयरमा गरिन्थ्यो।】

◆お問い合わせは

小児療育相談センター 視聴覚検診班

TEL 045 (321) 1773

【थप जानकारीको लागि

शोनी योङ्कु सोदान केन्द्र  
(केटाकेटीको लागि दिन उपचार र मार्गदर्शन केन्द्र),  
दृष्टि र श्रवण जाँच विभाग  
फोन: ०४५-३२१-१७७३】

# 1. 視力検査のやり方

## 【1. 視力検査のやり方】

用意するもの

【ケ चाहिएन्छ】

1. 視標：小さい輪が検査用です。大きい輪は点線で切ってお子さんに持たせてください。

【1. दृश्य लक्ष्यः सानो वृत्त चाहिँ जाँचको लागि प्रयोग गरिनेछ। ठुलो वृत्त चाहिँ काटेर निकाल्नुहोस् र तपाईंको बच्चा ले समात्न लगाउनुहोस्।】

2. 眼帯：ガーゼまたはティッシュペーパーを5cm位の大きさにたたんで、ばんそうこうなどで、のぞかれないようにしっかり貼って下さい。

【2. आँखामा पट्टीः ५ सेन्टीमिटर वर्गमा पातलो कपडा वा टिश्यु पेपरमा तह लगाउनुहोस्, र तपाईंको बच्चाको एउटा आँखा छोपेर टाँस्ने पट्टीले टाँस्नुहोस् ताकी तपाईंको बच्चा ले एउटा आखाँबाट हेर्न नसकोस्।】

3. メジャーなど測定できるもの

【3. दूरी नाप्न सकिने चिज, जस्तै नाप्ने फिता।】

検査のやり方

【कार्यविधि】

1. 検査は、明るい部屋の中で2.5mの距離で行います。

【1. २. ५ मिटरको दूरी राख्न सकिने उज्यालो कोठामा जाँच गर्नुपर्छ।】

2. まず1m以内の距離で練習してみます。練習は両眼で行います。

大きい輪をお子さんに持たせ、切れ目の向きを合わせる方法で何回か練習して、検査のやり方を理解してもらいます。

切れ目の方向は、右・左・上・下の4方向とします。

視標の向きを変えるときは、必ず一度視標をかくしてから変えて下さい。

【2. पहिलो, १ मिटरको दूरी राखेर बच्चासँग अभ्यास गर्नुहोस्। अभ्यास गर्ने बेला दुबै आँखा खोलिनेछ।

तपाईंको बच्चा ले ठुलो वृत्त समात्न लगाउनुहोस्, र तपाईंको सानो वृत्तमा देखाएझैं तपाईंको बच्चा ले पनि चिरोको ठाउँ आफ्नो वृत्त देखाएर संकेत गर्न लगाउनुहोस्। केही पटक अभ्यास गर्नुहोस्।

वृत्तको चिरोलाई दायाँ, बायाँ, माथि, वा तल तिर देखाउनुहोस्।

तपाईंले दृश्य लक्ष्यको दिशा परिवर्तन गर्ने बेला, तपाईंको बच्चा ले नहेर्ने गरी परिवर्तन गर्नुहोस्।】

3. 次に2.5mの距離で片目ずつかくして、視力検査を行います。

見えにくそうだったり、いやがったりする時は、反対側の目から検査してください。

【3. त्यसपछि, एउटा आँखालाई छोपेर २. ५ मिटरको दूरीमा जाँच गर्नुहोस् (दुबै आँखाको लागि यसरी गर्नुहोस्)।

यदि तपाईंको बच्चा ले हेर्न गाह्रो भयो वा गर्न मन लागेन जस्तो देखियो भने, अर्को आँखालाई सुरु गर्नुहोस्।】

4. 検査の結果は正答の場合は○印、誤答の場合は×印を『視力検査』の欄に記入して下さい。

ただし、お子さんが「全然見えない」と言ったら検査を中止し、回答欄にその旨をお書

き<sup>くだ</sup>さい。

【४. प्रश्नावलीमा दिइएको ठाउँमा, यदि तपाईंको बच्चाको जवाफ मिल्यो भने गोलो चिन्ह लेख्नुहोस्, र यदि मिलेन भने, 'X' लेख्नुहोस्।

यदि तपाईंको बच्चाले 'केही पनि देखिनँ भन्छ भने, जाँच रोक्नुहोस् र प्रश्नावलीमा यो कुरा

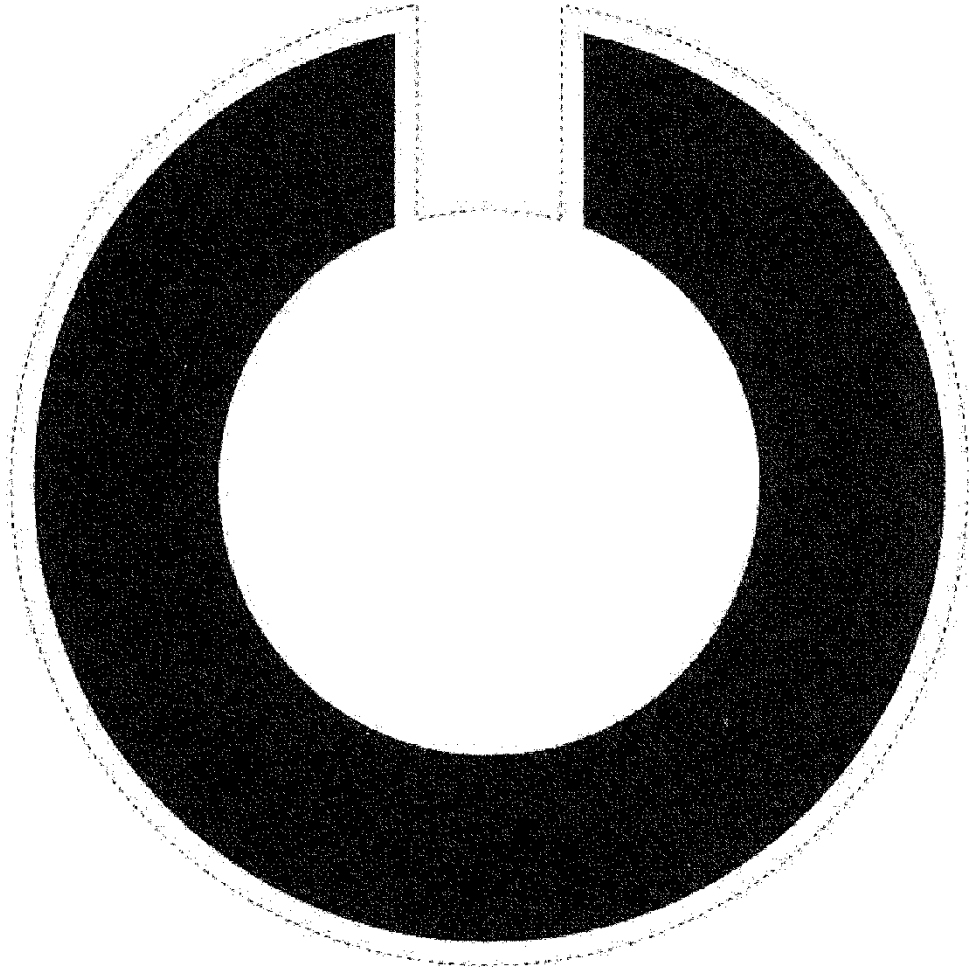
検査けんさがうまくできないとき  
【जाँच ठिकसित गर्न सकेन भने】

一度いちど検査けんさをしてうまくできなくても、何回なんかいか繰くり返かえすと上手じょうずにできるようになりますので、日ひをかえて検査けんさしてください。

【तपाईंको बच्चाले पहिलो पटक गर्न नसके तापनि, केही पटक अभ्यास गरे पछि सक्छ होला। अभ्यास गरेर अरु दिनमा फेरि कोसिस गर्नुहोला।】

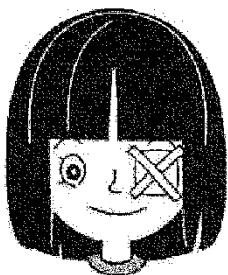
視標<sup>しひょう</sup>を切り取<sup>きり</sup>って下<sup>くだ</sup>さい。  
【दृश्य लक्ष्य काटेर निकाल्नुहोस्।  
लगाउः

この輪<sup>わ</sup>をお子<sup>こ</sup>さんに持<sup>も</sup>たせて下<sup>くだ</sup>さい。  
तपाईको बच्चालाई यस वृत्त समात्न

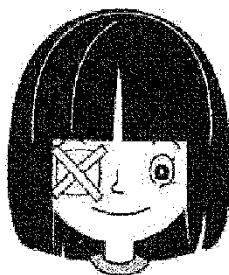


片目<sup>かため</sup>のかくし方<sup>かた</sup> 【एउटा आँखा कसरी छोप्ने】

右目<sup>みぎめ</sup>検査<sup>けんさ</sup>のとき  
【दायाँ आँखाको जाँच गर्दा】



左目<sup>ひだりめ</sup>検査<sup>けんさ</sup>のとき  
【बायाँ आँखाको जाँच गर्दा】



右<sup>みぎ</sup>の視標<sup>しひょう</sup> (0.5) を切り取<sup>きり</sup>り  
検査<sup>けんさ</sup>に使<sup>つか</sup>って下<sup>くだ</sup>さい。  
【दायाँ पट्टीको दृश्य लक्ष्य (०.५) काटेर निकाल्नुहोस् र  
जाँचको लागि प्रयोग गर्नुहोस्।】





## 2. 聴力検査のやり方

### 【2. श्रवणको जाँच कसरी गर्ने】

ご家庭で聞こえの検査をしてみましょう。

【तपाईंको बच्चा कति राम्रोसँग सुन्न सक्छ भन्ने कुरा घरमा जाँच गर्नुहोस्।】

下の検査の方法を良く読んでから始めて下さい。

【जाँच सुरु गर्नु भन्दा अघि तल दिइएको निर्देशनहरू ध्यानपूर्वक पढ्नुहोस्।】

### ★検査の時に注意すること

#### 【★ महत्वपूर्ण】

なるべく外を車などが通っていない時をみはからい、テレビやラジオを消して部屋を静かにしてから検査して下さい。

【कृपया शान्त कोठामा जाँच गर्नुहोस्। सकेसम्म बाहिर गाडी चलाइरहेका अवाज नभएका बेलामा गर्नुहोस्। साथै, जाँच सुरु गर्नु भन्दा अघि टिभी/रेडियो बन्द गर्नुहोस्।】

ささやき声による聞こえの検査 (絵 1) 【कानेखुसी गर्दै जाँच गर्ने (चित्र १)】

1. 絵を子どもの方に向けて置き、1 m くらい離れて向かい合い座ります。

【१. १ मिटरको दूरी राख्दै तपाईंको बच्चाको अगाडी बस्नुहोस्। चित्र भएको कागज तपाईंको बच्चाले देखे गरी

2. 絵の名前を言うから、お母(父)さんが言った絵を指さしてね。」と子どもに言って、普通の声 (会話する時の声) で、絵シートのおりの呼び方で、子どもが6個の絵をすべて正しく指させるように練習します。

【2. तपाईंको बच्चालाई भन्नुहोस्, “जब चित्रको नाम भन्छु, तब त्यो चित्रलाई औँलाले औँल्याउनु। “प्रश्नावलीमा आउने क्रम अनुसार चित्रको नाम भन्नुहोस्, साधारण कुराकानीमा प्रयोग गर्ने स्वरमा। उसले ६ वटा चित्र हरेकलाई ठीकसित औँल्याउन सकोस् भनेर अभ्यास गर्नुहोस्।】

3. 「今度は小さな声で絵の名前を言うから、よく聞いて、指さしてね。」と子どもに言って、口元を手で隠し、6個の絵の名前をささやき声で1回ずつ言い、正しく指させれば○、正しく指させなければ×を調査票の1-① (ささやき声の検査結果) に記入します。

【3. बच्चालाई भन्नुहोस्, ‘अब, मैले चित्रको नाम सानो स्वरले भन्छु, त्यसैले राम्रोसँग सुन र औँल्याउनु, ल?’ तपाईंको मुखलाई छोप्नुहोस् र ६ वटा चित्रहरूको नाम एक-एक गरी कानेखुसी गर्दै भन्नुहोस्। यदि तपाईंको बच्चाले ठीक चित्रलाई औँल्याउन सक्छ भने, प्रश्नावली कागजको भाग १-(१) (कानेखुसी गर्दै जाँचको नतिजा)मा गोलो चिन्ह लेख्नुहोस्, र सक्दैन भने, ‘X’ लेख्नुहोस्।】

### 検査の注意事項

#### 【 महत्वपूर्ण】

絵の名前を言うのは1回だけです。聞き返されても、繰り返し言わないで下さい。また、ささやき声が大きくならないように注意して下さい。

【चित्रको नाम एक चोटि मात्र भन्नुहोस्। तपाईंको बच्चाले “फेरि भन्नुहोस्” मागे तापनि फेरि नभन्नुहोस्। साथै, अति



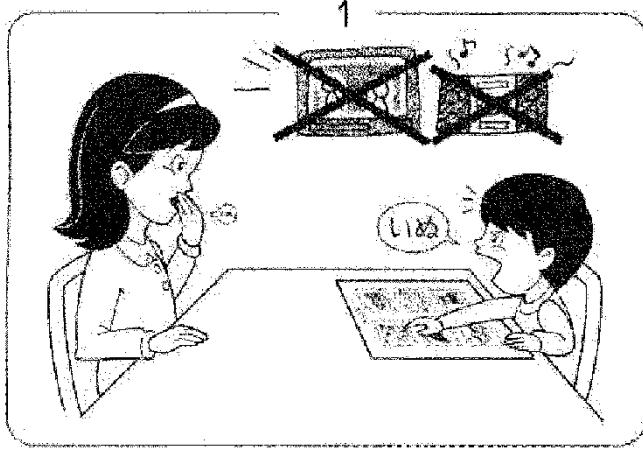
स्वरले कानेखुसी नभन्न होसियार हुनुहोस्।】

※ささやき<sup>こえ</sup>声<sup>だ</sup>の出<sup>かた</sup>し方

【\*कानेखुसी कसरी गर्ने】

ささやき<sup>こえ</sup>声<sup>だ</sup>は、声<sup>こえ</sup>を出<sup>だ</sup>すだけの感<sup>かん</sup>じでないしよ<sup>はなし</sup>話<sup>はなし</sup>のようにささやきます。普通<sup>ふつう</sup>の<sup>こえ</sup>声<sup>こえ</sup>は、のど<sup>て</sup>に手<sup>あ</sup>を当<sup>あ</sup>てたときに指<sup>ゆび</sup>に振<sup>しんどう</sup>動<sup>かん</sup>を感じますが、ないしよ<sup>はなし</sup>話<sup>はなし</sup>のようにささやくと振<sup>しんどう</sup>動<sup>かん</sup>は感じません。この状<sup>じょうたい</sup>態<sup>たい</sup>が「ささやき<sup>こえ</sup>声<sup>こえ</sup>」です。

【कानेखुसी गर्नु भनेको गोप्य कुरा बताउनको लागि प्रयोग गरिने सानो स्वर। सामान्य कुराकानी गर्दा घाँटीमा हात राखेर कम्पन महसुस हुन्छ, तर कानेखुसी गर्दा यस्तो कम्पन महसुस हुँदैन। कानेखुसी गर्न यस्तै हुन्छ।】



指<sup>ゆび</sup>こすりによる聞<sup>き</sup>こえ<sup>けん</sup>の検<sup>けん</sup>査<sup>さ</sup> (絵<sup>え</sup> 2) 【औंला घोट्ने श्रवण जाँच (चित्र २)】

1. 親<sup>おや</sup>は子<sup>こ</sup>どもの後<sup>うしろ</sup>ろ<sup>ろ</sup>に立<sup>た</sup>ち、子<sup>こ</sup>ども<sup>のみ</sup>の耳<sup>みみ</sup>の真<sup>ま</sup>横<sup>よこ</sup> 5 cm ぐら<sup>い</sup>の<sup>と</sup>ころで、親<sup>おや</sup>指<sup>ゆび</sup>と人<sup>ひと</sup>さし指<sup>ゆび</sup>を 5~6 回<sup>かい</sup>こすります。

【१. तपाईंको बच्चा पछाडी उभिरहुनुहोस् र उसको कानबाट लगभग ५ सेन्टीमिटरको दूरीमा तपाईंको बुढी औंला र चोर औंला ५/६ चोटि घोट्नुहोस्।】

2. 子<sup>こ</sup>ども<sup>のみ</sup>が聞<sup>き</sup>こえ<sup>え</sup>たら、手<sup>て</sup>を<sup>あ</sup>げ<sup>さ</sup>せる<sup>よう</sup>に<sup>し</sup>ま<sup>す</sup>。

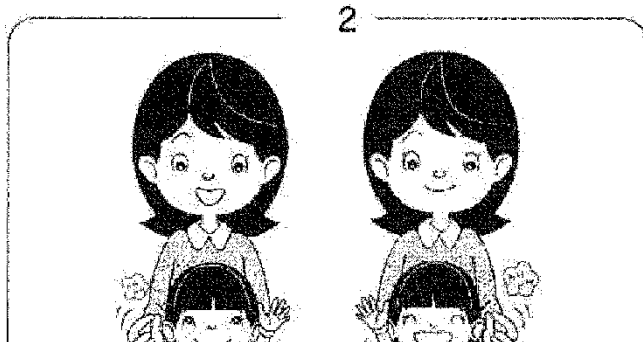
【२. यदि बच्चाले सुन्न सक्छ भने, उसको हात उठाउन लगाउनुहोस्।】

3. 最<sup>さい</sup>初<sup>しよ</sup>は右<sup>みぎ</sup>、次<sup>つぎ</sup>は左<sup>ひだり</sup> とい<sup>う</sup>よう<sup>に</sup>、交<sup>こう</sup>互<sup>ご</sup>に<sup>お</sup>こな<sup>な</sup>に行<sup>い</sup>ま<sup>す</sup>。

【३. दायाँ कानबाट सुरु गर्नुहोस् र त्यसपछि बायाँ कान, एक-एक गरी।】

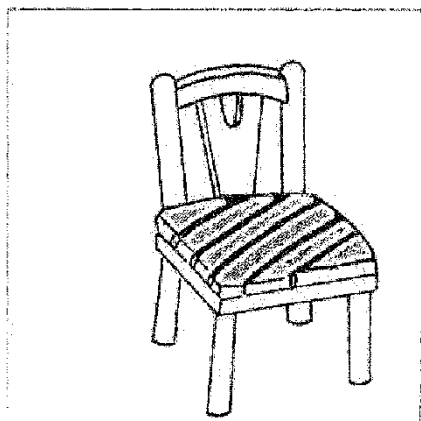
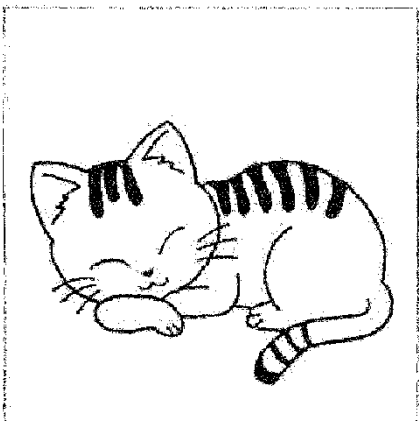
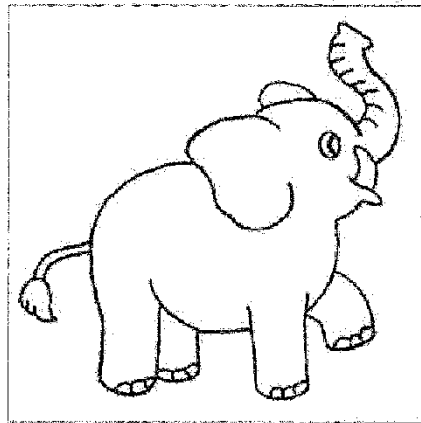
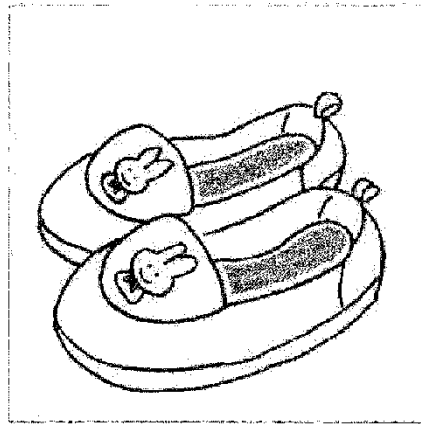
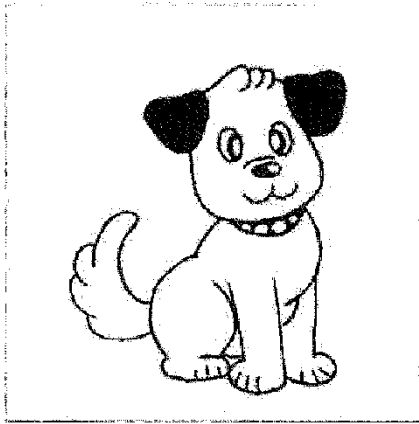
4. 聞<sup>き</sup>こえ<sup>え</sup>たら○、聞<sup>き</sup>こえ<sup>え</sup>な<sup>か</sup>つたら×を調<sup>ちやう</sup>査<sup>さ</sup>票<sup>ひょう</sup>の 1-② (指<sup>ゆび</sup>こす<sup>り</sup>の<sup>けん</sup>査<sup>さ</sup>結<sup>けつ</sup>果<sup>か</sup>) に記<sup>き</sup>入<sup>にゅう</sup>し<sup>ま</sup>す。

【४. यदि तपाईंको बच्चाले सुन्न सक्थ्यो भने, प्रश्नावली कागजको भाग १-(२) (औंला घोट्ने श्रवण जाँचको नतिजा) मा चिन्ह लगाउनुहोस्, र सक्दैन भने, 'X' लेख्नुहोस्।】



えしーと  
絵シート

【चित्रको कागज】



しりよく ちょうりよく ちょうさひょう  
**視力と聴力の調査票**

**【दृष्टि र श्रवणको प्रश्नावली】**

(がいとうかしよ しるし かっこない ひつよう か い くだ)  
該當箇所に○印をつけ、カッコ内に必要なことを書き入れて下さい)

【उपयुक्त जवाफलाई गोलो चिन्ह लगाउनुहोस् र आवश्यक छ भने विवरणहरू पनि लेखिदिनुहोस्।】

しりよく  
視力について 【तपाईंको बच्चाको दृष्टि सम्बन्धित】

1. <small>いま</small> <small>つぎ</small> <small>め</small> <small>いじょう</small> <small>き</small> 今までに次のような目の異常に気がつきましたか？ 【१. के तपाईंले आफ्नो बच्चाको आँखा सम्बन्धित निम्न कुनै असामान्यताहरू देख्नुभएको छ?】	
① <small>うちがわ</small> <small>よ</small> ① 内側に寄ることがありますか？ 【के तपाईंको बच्चाको आँखा भित्री पक्षतिर जान्छन्, ढेडो हुँदै?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
② <small>そとがわ</small> <small>うへ</small> ② 外側または上にずれることがありますか？ 【के तपाईंको बच्चाको आँखा बाहिरतिर वा ठाडोतिर जान्छन्, ढेडो हुँदै?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
③ <small>しろ</small> <small>み</small> ③ 白っぽく見えることがありますか？ 【के तपाईंको बच्चाको आँखा सेतो देखिन्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
④ <small>み</small> <small>とき</small> <small>くろ</small> <small>め</small> <small>ゆ</small> ④ じっと見ている時黒目が揺れていますか？ 【तपाईंको बच्चाले कुनै कुरालाई हेर्दा हेर्दै, के उसको आँखाले हल्लाउँदै यता-उता चलिरहन्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
2. <small>もの</small> <small>み</small> <small>い</small> <small>か</small> <small>こう</small> <small>もく</small> <small>き</small> テレビや物を見る時に以下の項目で気がつくことがありますか？ 【२. तपाईंको बच्चाले टिभी हेर्ने बेला वा कुनै कुरालाई हेरिरहेको बेला, के तपाईंले निम्न कुनै कुरा याद गर्नुहुन्छ?】	
① <small>くび</small> <small>ま</small> ① 首を曲げて見ることがありますか？ 【तपाईंको बच्चाले कुनै कुरा हेर्दै आफ्नो टाउको ढल्काउँछ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
② <small>よこ</small> <small>め</small> <small>み</small> ② 横目で見ることがありますか？ 【के तपाईंको बच्चाले कनै कुरालाई हेर्दा कर्क हेराइले हेर्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
③ <small>め</small> <small>ほそ</small> ③ 目を細めることがありますか？ 【के तपाईंको बच्चाको आँखा सिकुट्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】

【के तपाईंको बच्चाले कुनै कुरालाई हेर्दा आँखा खुम्च्याउन्छ?】	【छ/छैन】
④ <b>いつもまぶしがりますか?</b> 【के तपाईंको बच्चा उज्यालो बतिको अति संवेदनशील हुन्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
⑤ <b>明るい所に出たときに片目をつぶることがありますか?</b> 【उज्यालो ठाउँ जाँदा के तपाईंको बच्चाले एउटा आँखा बन्द गर्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
⑥ <b>上目使いに見ることがありますか?</b> 【के तपाईंको बच्चाले कुनै कुरालाई हेर्दा माथि हेर्छ (चिउँडो तल ल्याएर आँखाले माथि हेर्छ)?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
⑦ <b>あごを上げて見ることがありますか?</b> 【के तपाईंको बच्चाले कुनै कुरालाई हेर्दा चिउँडो माथि ल्याउँदै हेर्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
⑧ <b>テレビは離れると見にくそうですか?</b> 【के तपाईंको बच्चालाई टाढाबाट टिभी हेर्न गाह्रो लाग्छ?】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
3. <b>現在、眼科に通っていますか?</b> 【3. के तपाईंको बच्चा हाल नेत्र रोग सम्बन्धी विशेषज्ञलाई भेटिरहेको छ?】 「はい」の方→ (診断名: ) 【यदि 'छ' भने, कुन रोग हो, छुट्याएको छ? ( )】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】
4. <b>祖父母、親、兄弟姉妹に弱視・斜視の方がいますか?</b> 【4. बच्चाको हजुरआमा/हजुरबुबा, आमाबुबा, वा दाजुभाइ-दिदीबहिनी माध्य के कसैको कमजोर दृष्टि वा स्ट्राबिस्मस (भेंगापन) छ?】 (メガネ・コンタクトレンズ等で視力がでるものは、弱視ではありません) 【यदि चस्मा वा लेन्सको प्रयोगले सुधार गर्न सकिन्छ भने, त्यसलाई 'कमजोर दृष्टि' सम्झिँदैन।】 「はい」の方は具体的にご記入下さい。例 (兄、斜視) (母、子供のころ弱視だった) 【यदि 'छ' भने, विवरणहरू लेखिदिनुहोस्। उदाहरणको लागि: (दाइ, स्ट्राबिस्मस) (आमा, बच्चा हुँदा दृष्टि कमजोर थियो)】	ア. はい イ. いいえ 【छ/छैन】



चौरीयुक

### 聽力について【तपाईको बच्चाको श्रवणबारे】

#### 1. 聞こえの検査

① ささやき声の検査結果  
(正答は○、誤答は×)

いぬ 【くुर】	くつ 【जुत्ता】	かさ 【छाता】	ぞう 【हाती】	ねこ 【बिरालो 】	いす 【मेच】

【१. श्रवणको जाँच

(१) कानेखुसी गर्दै जाँचको नतिजा (सही

जवाफको लागि ○, गलत जवाफको लागि X)】

② 指こすりの検査結果  
(聞こえたら○印、聞こえなかったら×印)

右耳 【दायाँ कान】	左耳 【बायाँ कान】

【(२) आँला घोट्ने श्रवण जाँचको नतिजा

(तपाईको बच्चाले सुन्न सक्यो भने ○, सकेन भने X)】

③ お子さんは検査の方法を理解してできましたか。      ア. できた    イ. できなかった

【(३) के तपाईको बच्चाले जाँच कसरी गर्ने भन्ने कुरा बुझ्यो?】

2. 中耳炎に何回か、かかったことがありますか。      ア. はい (    回)    イ. いいえ 【२. के तपाईको बच्चालाई ओटिटिस मीडिया भएको छ?】      【छ ( पटक)/छैन】
現在、耳鼻科に通っていますか。      ア. はい    イ. いいえ 【के तपाईको बच्चा हाल ओटेराइनोलोजिस्ट (कान, नाक, घाँटी सम्बन्धी डाक्टर)को भेटिरहेको छ?】      【छ/छैन】
3. 家族、近い親類の方に、小さい時から耳の聞こえの悪い方がいますか。      ア. はい    イ. いいえ 【३. के तपाईको बच्चाको परिवारमा वा नजिकको आफन्त मध्य कसैको बच्चाको समय देखि सुन्ने शक्ति कमजोर भएको अवस्था थियो?】      【छ/छैन】
(中耳炎、高熱が原因の場合、高齢による聴力低下は除く) 【(ओटिटिस मीडिया, गम्भीर ज्वरो, वा बुढेसकालको कारणले सुन्ने क्षमता कमजोर भएको अवस्था समावेश

「はい」の方は具体的に<sup>かた</sup>ご記入<sup>ぐたいてき</sup>下さい。

【यदि 'छ' भने, विवरणहरू लेखिदिनुहोस्।】

〔<sup>だれ</sup>誰が  
【को】

〔<sup>びょうめい</sup>病名  
【रोगको नाम】

4. ふだん<sup>はな</sup>鼻づまり、<sup>はなじる</sup>鼻汁をだす、<sup>くちいき</sup>口で息をしている、<sup>こえ</sup>声がかかる、いびきをかくことがありますか。

【४. के तपाईंको बच्चाको नाक प्राय बन्द हुन्छ, सिंगान बगेको अवस्था हुन्छ, धोत्रो आवाजले बोल्छ, वा घुर्छ?】

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

5. 呼んでも<sup>へんじ</sup>返事をしなかつたり、<sup>きかえ</sup>聞き返したり、<sup>てれび</sup>テレビの音<sup>おと</sup>を大きくするなど、<sup>きこえ</sup>聞こえが悪い<sup>わる</sup>と思う<sup>おも</sup>時<sup>とき</sup>がありますか。

【५. के तपाईंको बच्चाले राम्रोसँग सुन्न नसक्ने अवस्थालाई संकेत गर्ने कुराहरू गर्छ, जस्तै उसलाई बोलाउने बेला केही प्रतिक्रिया नदेखाउने, धेरै चोटि 'फेरि भन्नुहोस्' भन्ने, र टिभीको भोल्युम बढाउने?】

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

6. お子<sup>こ</sup>さんに<sup>せつ</sup>接する<sup>ひと</sup>人から<sup>きこえ</sup>聞こえが悪い<sup>わる</sup>と言<sup>い</sup>われた<sup>こと</sup>がありますか。

【६. तपाईंको बच्चासँग कुराकानी गरेको कसैले तपाईंलाई उसले राम्रोसँग सुन्न सक्दैन भन्ने कुरा बताएको छ कि?】

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

7. 話<sup>はな</sup>しことばについて、<sup>おく</sup>遅れている、<sup>はつおん</sup>発音<sup>しんぱい</sup>の心配<sup>しんぱい</sup>はありますか。

【७. बोलीमा ढिलाइ वा उच्चारण सम्बन्धी तपाईंको केही चिन्ता छ?】

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

8. <sup>さんごぶん</sup>三語文<sup>はな</sup>を話<sup>はな</sup>せますか。

(例 <sup>れい</sup>○○が△△を□□する ○○といっしょにあそぶなど)

【८. के तपाईंको बच्चाले वाक्यमा ३ मुख्य शब्द भन्दा धेरै प्रयोग गर्न सक्छ?

(उदाहरणको लागि, ○○-ले △△-लाई □□ गर्छ, मैले ○○-सँग खेल्छु।)】

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

9. あなたの<sup>い</sup>言う<sup>こと</sup>ことばの<sup>い</sup>意味<sup>み</sup>を<sup>くちもと</sup>口元<sup>ひょうじょう</sup>や<sup>み</sup>表情<sup>み</sup>を見て<sup>はんだん</sup>判断<sup>み</sup>したり、<sup>どうさ</sup>動作<sup>な</sup>などを<sup>くわ</sup>加<sup>つた</sup>えない<sup>こと</sup>と<sup>つた</sup>伝<sup>つた</sup>わらない<sup>こと</sup>がありますか。

ア. はい イ. いいえ  
【छ/छैन】

<p>【९. तपाईंले के भन्दै हुनुहुन्छ, सो बुझ्नलाई के तपाईंको बच्चाले तपाईंको मुख वा अनुहारको हावभाव हेर्नुपर्छ? इशाराहरू बिना कुराकानी गर्न गाह्रो हुन्छ कि?】</p>	
--	--

10. その他、<sup>た</sup>耳<sup>みみ</sup>について<sup>き</sup>気<sup>き</sup>になっていることを<sup>か</sup>書<sup>か</sup>いてください。

【१०. यदि तपाईंको बच्चाको कान वा श्रवनबारे केही चिन्ता छ भने, यहाँ लेखिदिनुहोस्।】

( )